# NSK Varios Tips
# VarioSurg Tips

## BRUKSANVISNING

CE 0197 MADE IN JAPAN

Guide till spetseffekt

NAKANISHI INC. www.nsk-dental.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan
NSK Europe GmbH EC REP
Elly-Beinhorn-Str. 8, 65760 Eschborn, Germany

Besök vår webbplats

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

2024-05-22

• I denna användarmanual kallas Varios 170, Varios 370, Varios 970, Varios Combi Pro, VIVA ace, VarioSurg 3 och VarioSurg 4 "ultraljudssystem".
• Användarmanualen beskriver proceduren för att montera/ta bort och upparbeta spetsen. Andra procedurer för ultraljudssystemet, spetsen och handstycket, se Relaterade manualer för Varios Tip/VarioSurg Tip.

Relaterade manualer för Varios Tip / VarioSurg Tip
För korrekt användning av de kombinerade föremålen, se följande användarmanualer:

| Titel | Nr |
|---|---|
| Varios170 BRUKSANVISNING | OM-DE1151SV |
| Varios 370 BRUKSANVISNING | OM-E0506E |
| Varios 970 BRUKSANVISNING | OM-E0847E |
| Varios Combi Pro BRUKSANVISNING | OM-DE1141SV |
| VIVA ace Basic Set BRUKSANVISNING | OM-E0798E |
| VIVA ace Scaler Kit BRUKSANVISNING | OM-E0800E |
| VarioSurg 3 BRUKSANVISNING | OM-DE1152SV |
| VarioSurg 3 Handpiece BRUKSANVISNING | OM-DE1153SV |
| Ultrasonic Bone Surgery System VarioSurg 3 | OM-E0661E |
| VarioSurg 4 BRUKSANVISNING | OM-DE1173SV |
| VarioSurg 4 Handpiece BRUKSANVISNING | OM-DE1187MA |
| Ultrasonic Bone Surgery System VarioSurg 4 | OM-DE1165EN |
| POWER GUIDE | R0000011 |
| Varios Tip Card | R0000012 |
| POWER GUIDE | R0000043 |
| Varios Tip Card | R0000044 |

Tillämplig produkt
Produkter som kan användas i kombination med enheten.

| Produktnamn |
|---|
| Varios 170 |
| Varios 370 |
| Varios 970 |
| Varios Combi Pro |
| VIVA ace |
| VarioSurg 3 |
| VarioSurg 4 |
| VA2-HP |
| VA2-LUX-HP |
| VS3-LED-HPSC |
| VS4-LED-HPSC |

CAUTION

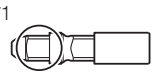
• För att ställa in spetsens effektnivå, se tabell 1.
• Se tabell 1 i manualen som definierar spetsarnas maximala effektnivå enligt det ultraljudssystem som används.
1) Ställ in effekten på ultraljudssystemet i den nedre delen av det tillåtna området och öka gradvis beroende på patientens tillstånd.
2) Justera spolningsflödet så att kylvattnet når spetsänden.

CAUTION

• Håll bara spetsen vid basen där den skruvas fast på handstycket. Annars finns det risk för skada på handen eller skador på spetsen. • När spetsen ska fästas, ska sterila handskar alltid användas. Använd en spets, ett handstycke och en spetsnyckel som alla är steriliserade. • Säkerställ att du inte vrider handstyckets sladd när du drar åt spetsen. • När du fäster eller tar bort en spets som är längre än spetsnyckeln, var försiktig så att den utskjutande delen av spetsen inte orsakar skada. •Spetsarna ska sättas in och dras åt korrekt med spetsnyckeln. Om spetsen inte är tillräckligt åtdragen kan vibrationerna visa sig vara svaga. • Spetsnyckeln slits med frekvent användningstid och kan behöva bytas ut årligen.

CAUTION

• För hård montering med E-spetsnyckeln/VS-spetsnyckeln kan orsaka brott. För lös montering kan minska spetsens effekt. • När spetsen monteras på V10/V10-S skall försiktighet vidtas för att inte dra åt spetshållarskruven (*1) för hårt, eftersom hållarskruven kan brytas av. Dra åt skruvarna försiktigt för hand före rengöring och sterilisering.
• Lämplig vibration garanteras inte om spetsen inte förs in till indenteringsmärket (*2).




• Referera bruksanvisningen för det ultrasoniska systemet som handstycket och spetsen är anslutet till för att ställa in effektnivå.
• Referera tabell 1 i denna handbok, som anger maximala effektnivåer för spetsarna enligt det ultrasoniska system som används.
1) Ställ in effekten för det ultrasoniska systemet i den lägre änden av det tillåtna intervallet, och öga det gradvis beroende på patientens tillstånd.
2) Justera spolningsflödet så att kylvattnet kommer ut till spetsens ände.

WARNING

• Under drift vibrerar hela spetsen av ultrasoniska vågor. Låt inte någon del av spetsen komma i kontakt med mjuk vävnad, tandkött eller hud. Oavsett om kylvatten används kan spetsen orsaka brännskador när den vibrerar.

CAUTION

• Om spetsen inte vibrerar när enheten aktiveras skall handstycket avlägsnas från patientens mun, och sedan startas om. Om det inte förbättrar situationen kan spetsen ha blivit lös under användning. Kontrollera att spetsen är ordentligt fastsatt med korrekt verktyg. • Använd BARA spetsen i rätt läge och överskrid aldrig den maximala effekt som anges för spetsen i dess manual. Om spetsen används på högre effekt än maxgränsen kan den gå sönder, och tandens yta eller mjuka vävnad kan bli skadad. • Innan handstyckets sladd eller spolningsslangen ansluts eller kopplas bort, se till att ta bort spetsen först för att undvika skador på spetsen. • Anslut alltid det steriliserade handstycket. • När du sätter in en spets, använd alltid kirurgiska handskar och se till att spetsen, handstycket och spetsnyckeln är i ett hygieniskt skick. • Om skräp hittas på spetsens gänga, ska spetsen rengöras omedelbart för att undvika eventuellt svaga vibrationer. • En spets som är skadad, böjd eller sönderfrätt ska inte användas eftersom den kommer att försvagas och brista under användning.

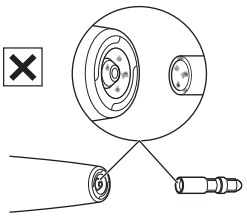
Tabell 1 – Rekommenderad effektinställning

| Modell | | | |
|---|---|---|---|
| | Varios2 | Varios | VarioSurg |
| V10 | – | – | – |
| V10-S | – | – | – |
| V-P10 | P6 | P3 | PERIO 100% |
| V-P11R | P6 | P3 | PERIO 100% |
| V-P11L | P6 | P3 | PERIO 100% |
| V-P12 | P6 | P3 | PERIO 100% |
| V-P26R | P6 | P3 | – |
| V-P26L | P6 | P3 | – |

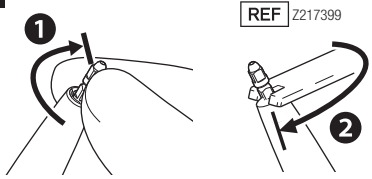
CAUTION Kompatibilitet

| | |
|---|---|
| V10 | Varios2 (Varios970 / 570 / 370 / 170)<br>Varios (Varios750 / 560 / 350 / 150)<br>Varios Combi Pro / VIVA ace |
| V10-S | VarioSurg 3 / VarioSurg 4 |

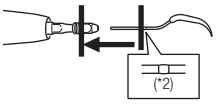
CAUTION ≥500lx



1

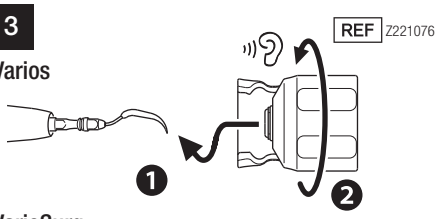



2

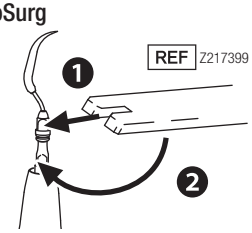



3

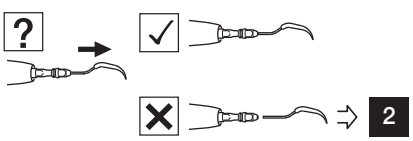
Varios




VarioSurg




4





Spetsen bör rengöras, desinficeras och steriliseras omedelbart efter en behandling, och sedan lagras i enlighet med denna bruksanvisning.

**WARNING**

Om spetsen inte underhålls enligt nedanstående kan spetsen orsaka infektion, produkthaveri, överhettning som kan leda till brännskador:
- Var noga med att rengöra spetsen omedelbart (inom 30 minuter) efter användning för att avlägsna avlagringar.
- Var noga att desinficera spetsen och spetsnyckeln, inom 2 timmar efter rengöring.

**CAUTION**

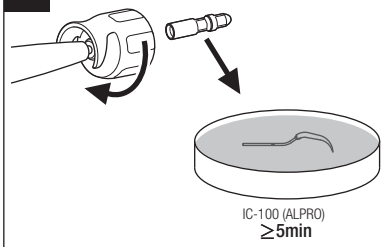
• Innan en alkoholprodukt används för intern desinficering måste spetsen först rengöras med en icke proteinfixerande produkt (t.ex. ALPRO WL-rengöring). • Använd endast rengörings- och desinfektionsprodukter som listas i denna manual. • Följ alla ytterligare lokala riktlinjer, standarder och vägledningar för rengöring, desinfektion och sterilisering. • Produkten får inte rengöras med, sänkas ner i eller torkas av med elektrolyserat oxiderande vatten (mycket surt vatten, supersurt vatten), starka syror och starkt alkaliska medicinska vätskor, lösningar som innehåller klor, bensen eller thinner. • Rengör dem med ren och torr tryckluft. • Spetsar måste tas ut ur diskdesinfektorn omedelbart (inom 1 timme) efter rengörings- desinfektions- och torkcykeln har slutförts för att förhindra korrosion. • Torka produkten helt efter att diskdesinfektor har använts. Kvarvarande fukt orsakar korrosion på insidan, etc. • Följ lokala riktlinjer, föreskrifter och vägledningar ombearbetning av enheter. • Autoklavera inte spetsen och spetsnyckeln med andra instrument, även om den ligger i en påse. Det är för att förhindra eventuell missfärgning och skada på produkten av kemiska rester på andra instrument. • Värm inte upp och kyl inte ner produkten för snabbt. Snabba förändringar i temperaturen kan skada produkten. • Använd sterilisatorer som kan utföra sterilisering i upp till 135 °C. I vissa steriliserare kan kammarens temperatur överskrida 135 °C. Använd inte dessa steriliserare, eftersom produkten kan gå sönder. Kontakta sterilisatorns tillverkare för detaljerad information om cykeltemperaturer. • Rengör spetsen och spetsnyckeln före desinfektion. Om det finns blod kvar på den interna ytan kan det koagulera, och orsaka produkthaveri. • Ta ut spetsen och spetsnyckeln ur sterilisatorn direkt efter steriliseringen har slutförts (inom 1 timme). Annars kan det orsaka korrosion.



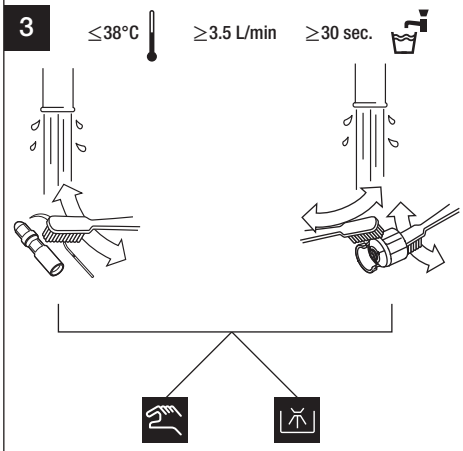
**1**



**2**

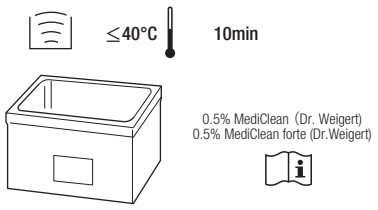



**3**

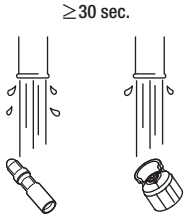




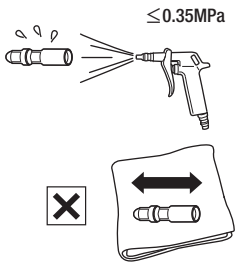

**1**



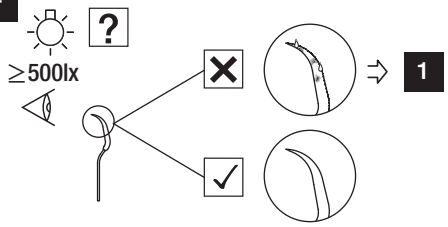

**2**



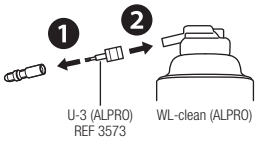

**3**



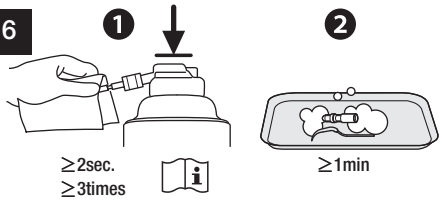

**4**




**5**

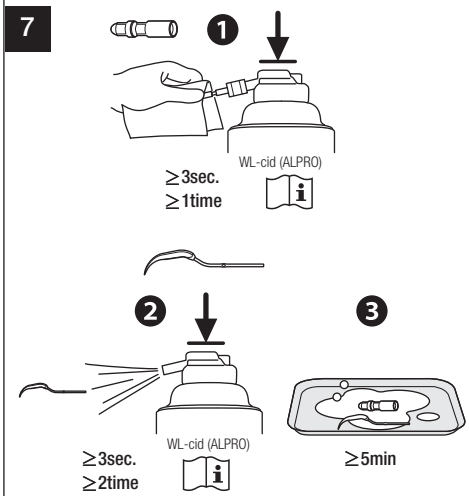



**6**



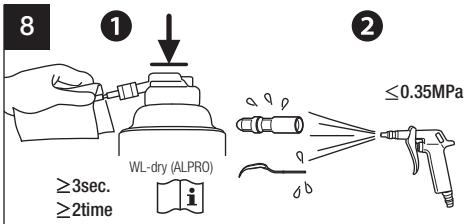

Vänta tills rengörings-/desinfektionslösningen verkat.

**7**

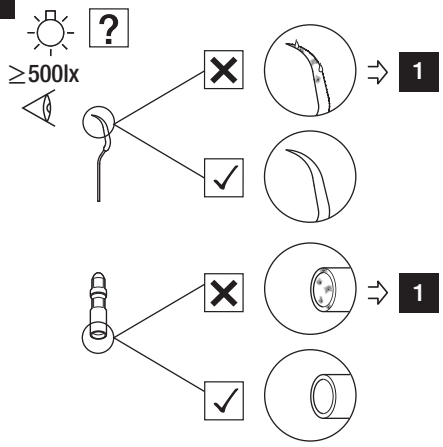



Vänta tills rengörings-/desinfektionslösningen verkat.

**8**

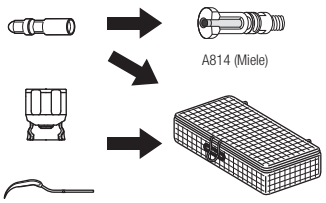



**9**

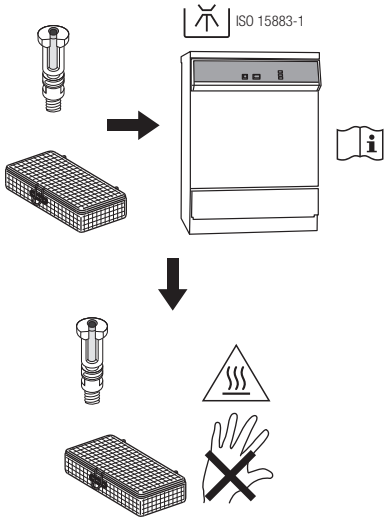




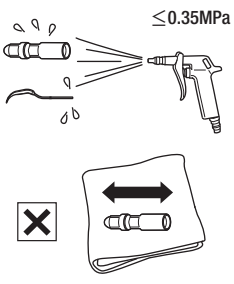

**1**

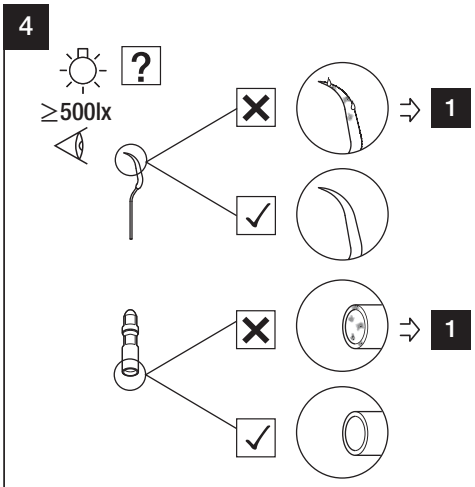


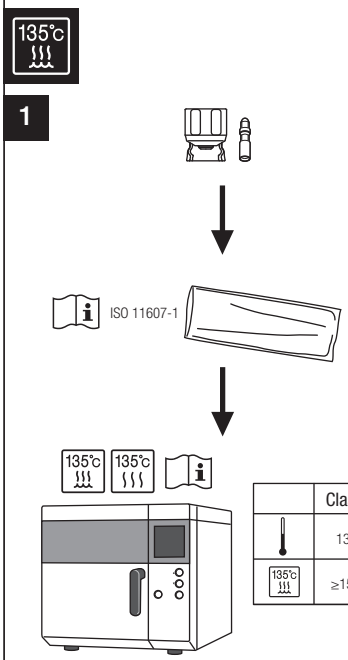

**2**



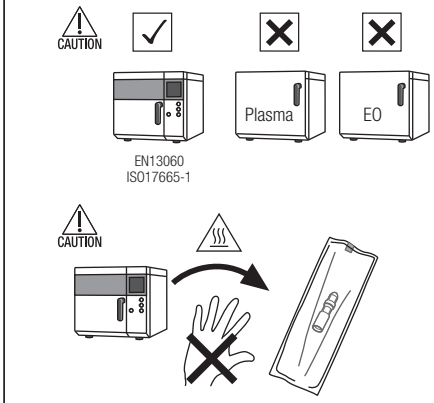

**3**





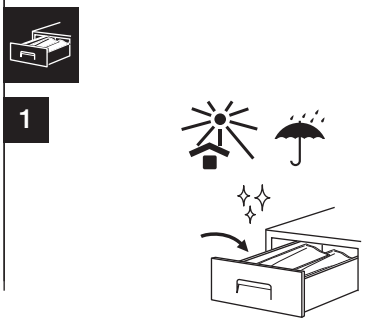



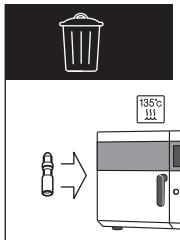

| | Class N | Class B |
|---|---|---|
| | 132°C | 134°C |
| 135°c | ≥15min | 3-18min |



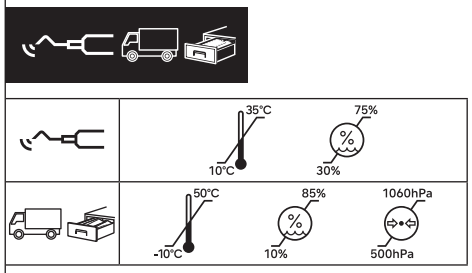

CAUTION

• Använd inte steriliseringspåsar som innehåller vattenlösliga limkomponenter såsom PVA (polyvinylalkohol). Självhäftande komponenter som tvättas ur under processen för sterilisering kan ta sig in i produkten och orsaka problem som funktionsstörningar, fastsättning och att produkten inte fungerar korrekt. • Spetsar ska inte placeras i spetshållaren, eftersom dessa spetsar är för långa. Använd en autoklavpåse när du steriliserar spetsar för underhåll.




När din medicintekniska produkt har nått slutet av sin livslängd ska den kasseras via en specialiserad kanal för insamling, bortförande, återvinning eller destruktion. För att undvika hälsorisker för operatörer som hanterar bortskaffandet av medicinsk utrustning, samt riskerna för miljöföroreningar som orsakas av detta, måste du först bekräfta att utrustningen är dekontaminerad.
Kontakta därför din närmaste NSK-återförsäljare eller någon av NSK:s filialer för att få reda på hur du ska gå tillväga.
Se länken nedan:




Vid användning utanför ovanstående intervall finns det risk för haveri.

## Allmän information

Användare: Kvalificerad tandvårdspersonal

Avsett syfte:
Den dentala kirurgiska enheten är avsedd för följande applikation(er):
Avlägsnande av utväxter och avlagringar från tandytan och dentala restaureringar (fyllningar och proteser)

WARNING — VARNING! Fara som kan leda till allvarlig personskada eller skada på enheten om säkerhetsanvisningarna inte efterföljs på rätt sätt.

CAUTION — FÖRSIKTIGHET! Fara som kan leda till lindrig eller måttlig personskada eller skada på enheten om säkerhetsanvisningarna inte efterföljs på rätt sätt.

Användningsmiljö/Användarinstruktioner

Maximal effektnivå för varje spets. Överskrid inte den maximala effektnivån.

Förflytta i angiven riktning.

Förflytta i angiven riktning tills fullständigt stopp nås.

Förbjudet / åtgärden är INTE tillåten / felaktigt

Utför steget / åtgärden är tillåten / korrekt

Om ... (hypotetisk situation)

Lyssna (Klickljud)

temperatur

ultraljudsbad

Denna produkt kan rengöras i diskdesinfektor.

Denna produkt kan steriliseras i ångsterilisator vid 135 °C.

använd skyddshandskar

använd ansiktsmask

använd ögonskydd

lampa/belysning/upplysning

Dricksvatten

Handdriven

Försiktighet, varm yta

Se bruksanvisningen

Tillverkningsdatum

Tillverkare

CE 0197 — EU-direktivet 93/42/EEC tillämpades vid design och tillverkning av denna medicintekniska produkt.

EC REP — Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen

CH REP — Auktoriserad representant för Schweiz

MD — Medicinteknisk produkt

REF — Katalognummer

LOT — Satsnummer

Temperaturbegränsning

Fuktighetsbegränsning

begränsning för atmosfäriskt tryck

Transport- och förvaringsmiljö

skydda produkten från solljus

bräcklig/hanteras varsamt

håll produkten torr

Förpackning

Visuell kontroll

WARNING

• Denna spets är speciellt utformad för ultraljudssystem tillverkade av NSK. Använd den inte med andra system. • Se till att alltid läsa denna användarmanual för ultraljudssystemet noga före användning för att förstå instrumentets användning och prestanda. • Se till att alltid använda tillräckligt med kylvatten. Otillräckligt kylvatten kan orsaka brännskador på det drabbade området eller överhettning av instrumentet. • Säkerställ att alltid använda spetsen vid en inställning som inte överstiger max. effektnivå. Om spetsen används över max. effekt kan spetsen brista, gå sönder eller överdriven skärning kan inträffa. • Rör inte den övre delen av spetsen för att undvika skada.

CAUTION

• Produkten ska endast användas av kvalificerad personal i enlighet med indikationerna för användning och bruksanvisningarna som finns i användarmanualen för det ultraljudssystem som produkten är ansluten till och i enlighet med denna användarmanual. Använd inte produkten för något annat ändamål. • Operatörer och alla andra i området ska bära ögonskydd och mask när de använder spetsen. • En spets som är skadad, böjd eller sönderfrätt ska inte användas eftersom den kommer att försvagas och brista under användning. • Om skräp hittas på spetsens gänga, ska spetsen rengöras omedelbart för att undvika eventuellt svaga vibrationer. • Inspektera spetsen utanför patientens munhåla före klinisk användning. Kontrollera för att upptäcka vibrationer, buller och överhettning. Om någon avvikelse upptäcks, ska användningen av spetsen omedelbart upphöra och din auktoriserade NSK-återförsäljare kontaktas. • Spetsen är en förbrukningsvara och slits vid användning. Är den sliten kan onormalt ljud, svaga eller inga vibrationer eller skador uppstå. Byt ut spetsen mot en ny när den är sliten. Dessutom kan spetsen brista på grund av metallutmattning. Ersätt med en ny spets regelbundet. • Spetsnyckeln slits med frekvent användningstid och kan behöva bytas ut årligen. •Spetsen kan missfärgas genom upprepad upparbetning. Är spetsen kraftigt missfärgad, ska den byta ut mot en ny. • Slipa inte spetsen och böj den inte. Den kan brytas, gå sönder eller kanske sluta vibrera under användning. • Håll den borta från patienter med pacemaker. • Spetsen levereras i icke-sterilt skick och måste autoklaveras före användning. • Anslut alltid det steriliserade handstycket. • För spolning, undvik användning av ozonerat vatten, oxiderande vatten (starkt surt vatten, extra starkt surt vatten, elektrolyserat vatten osv.) eller hypokloritlösning. Sådan användning kan leda till igentäppning, korrosion av metalldelar osv. • Utför sugning medan du använder spetsen, eftersom den beroende på sitt skick kan gå sönder vid användning. • Även om effektnivån är korrekt inställd för spetsen som används, kan applicering av överdrivet tryck på spetsen skada den. • Under vibration, håll inte i spetsen och kom inte i kontakt med den under en längre tid. • Finns det avvikelser i vattentillförseln under drift, ska du omedelbart sluta att använda spetsen och byt ut den mot en ny. • Om spetsen spricker eller går sönder under användning, ska du omedelbart sluta använda spetsen och byt ut den mot en ny. Användning av en skadad spets kan skada tandköttet, periodontal vävnad eller andra ställen. • Använd inte mer tryck än vad som krävs på spetsänden. Det kan i annat fall göra att spetsen går sönder eller böjs. • Placera inte den aktiva spetsen någon annanstans än i det specifika behandlingsområdet, eftersom ultraljudsvibrationerna kan orsaka oral skada. • Börja med en låg effektinställning inom effektområdet, genom att observera patientens reaktion och enligt behandlingsplanen. • Före användning, kontrollera att spetsen är stadigt fastsatt på handstycket. • Innan handstyckets sladd eller spolningsslangen ansluts eller kopplas bort, se till att ta bort spetsen först för att undvika skador på spetsen. • Se användarmanualen för ultraljudssystemet för EMC-information. • Rapportera omedelbart alla allvarliga incidenter relaterade till produkten till tillverkaren och den ansvariga nationella myndigheten.